



DMER_PV(2010)1025_01

PROCÈS-VERBAL

de la réunion du 25 octobre 2010, de 16 h 30 à 18 heures
Bruxelles

La réunion est ouverte le lundi 25 octobre 2010 à 16 h 40, sous la présidence de Luis Yáñez-Barnuevo García (président).

1. Adoption du projet d'ordre du jour (PE 432.135v02-00)

Le projet d'ordre du jour est adopté.

2. Adoption du procès-verbal de la réunion du 13 septembre 2010 (PE 432.124v01-00)

Le procès-verbal est adopté.

3. Communications orales du président

Le président rappelle aux membres que le rapport sur la visite d'un groupe de travail de la délégation au Brésil (Brasilia) et en Argentine (Buenos Aires), du 24 au 28 mai 2010, figure dans le dossier de la réunion.

Le président annonce ensuite que le 28 septembre 2010, il a rencontré le Vice-ministre argentin des affaires étrangères et du commerce international et ambassadeur, M. Alberto D'Alotto. Il ajoute que les conversations ont porté en particulier sur la relance des négociations concernant l'accord d'association UE-Mercosur.

Enfin, il informe les membres que le dossier de la réunion comporte également des documents émanant de plusieurs organisations représentatives d'intérêts économiques attentives aux négociations commerciales en vue de l'accord d'association, à savoir Eurochambres, *Mouvement des Entreprises de France*, BUSINESSSEUROPE et la Confédération nationale de l'industrie du Brésil.

4. État d'avancement des négociations menées dans la perspective de l'accord d'association UE-Mercosur, à la suite du cycle tenu du 11 au 15 octobre 2010, à Bruxelles. Échange de vues avec:

- **Son excellence l'ambassadeur du Brésil auprès de l'Union européenne, M. Ricardo Neiva Tavares, au nom de la présidence brésilienne pro tempore du Mercosur**
- **le directeur général adjoint de la DG Commerce de la Commission européenne, M. João Aguiar Machado**

L'Ambassadeur du Brésil indique que le dernier cycle de négociations a porté essentiellement sur le pilier commercial de l'accord d'association et que des progrès ont été accomplis sur les différents textes réglementaires et législatifs. Il ajoute que les parties ont engagé des conversations afin d'accéder à l'avenir, à un moment encore à définir, à l'étape de l'échange des offres d'accès au marché. À cet égard, il souligne que la seule façon d'arriver à l'entente souhaitée est d'être réaliste et pragmatique dans les demandes formulées de part et d'autre.

L'ambassadeur du Brésil indique ensuite que les négociateurs se sont entendus sur un programme de réunions qui s'étale jusqu'à la fin du premier semestre de 2011 et qui prévoit que le prochain cycle de négociations aura lieu à Brasilia, à la fin de novembre et au début de décembre de l'année en cours. Il précise aussi que le prochain cycle de Brasilia comportera aussi des négociations sur les piliers du dialogue politique et de la coopération.

M. Neiva Tavares conclut son intervention en soulignant le climat d'optimisme qui entoure les négociations et l'engagement politique déterminé des deux parties à boucler l'accord.

M. Aguiar Machado, directeur général adjoint de la DG Commerce de la Commission européenne, souligne tout d'abord l'importance politique que revêt la relance des négociations sur l'accord d'association. Évoquant les potentialités économiques de celui-ci, il souligne qu'étant donné que le Mercosur connaît un rythme de croissance plus rapide que l'Union européenne, les exportateurs européens peuvent compter sur d'excellentes perspectives dans la région. Il ajoute que, malgré l'atonie de la croissance, l'Union demeure un marché intéressant pour le Mercosur. Il souligne aussi que, vu les accords commerciaux que l'UE est en train de négocier et/ou de conclure avec différents autres pays et régions, le Mercosur a tout intérêt à s'assurer également d'un accès privilégié au marché européen.

M. Aguiar Machado reconnaît que les négociations en vue de l'accord d'association sont par nature complexes, puisque cet accord est à ce jour l'instrument le plus ambitieux que l'Union européenne ait négocié. En effet, outre le pilier commercial, qui permettra de créer la plus large zone de libre-échange du monde, l'accord comportera aussi des chapitres relatifs au dialogue politique et à la coopération.

Souscrivant à l'avis de l'ambassadeur du Brésil, il se félicite du climat favorable et de

l'optimisme qui entourent les négociations, mais il insiste sur le fait que ces dernières sont par nature difficiles et que pour assurer le succès de l'accord il importe donc de trouver un équilibre entre les offres.

M. Aguiar Machado souligne en conclusion que dans les négociations rien ne doit être tenu pour acquis tant que l'accord ne sera pas conclu, mais que, par ailleurs, les parties ne peuvent courir le risque de s'exposer au coût politique élevé d'un nouvel échec des négociations.

Il est alors procédé à un échange de vues entre les invités et les membres de la délégation.

Interventions: Emilio Menéndez del Valle, Silvia-Adriana Țicău, Catherine Grèze, Luís Manuel Capoulas Santos, Ilda Figueiredo et le président.

5. Échange de vues avec M. Dirk Vantyghem, directeur des affaires internationales d'Eurochambres, et avec M. Fernando Puerto, directeur de la délégation à Bruxelles du Conseil supérieur des chambres de commerce, d'industrie et de navigation d'Espagne, sur les négociations commerciales concernant l'accord d'association UE-MERCOSUR

M. Dirk Vantyghem réaffirme le soutien de son organisation à l'accord d'association et cite à titre d'illustration un certain nombre de données économiques: le Mercosur a actuellement un PIB de 1 300 milliards d'euros, supérieur à celui de la Corée du Sud, de l'Inde ou de la Russie; un accord commercial avec le Mercosur créerait une zone de libre-échange intéressant 700 millions de personnes et représenterait des flux commerciaux annuels de près de 100 milliards d'euros; l'Union est le principal investisseur dans le Mercosur, où elle a engagé plus de 165 milliards d'euros, soit plus que le total des investissements consentis par elle en Chine, en Russie et en Inde.

M. Vantyghem évoque ensuite un certain nombre de questions en suspens, qui affectent les relations commerciales entre l'Union et le Mercosur et qui devront nécessairement être abordées dans le cadre des négociations, en particulier les barrières douanières et non douanières, la libéralisation des services et des investissements, l'accès élargi aux marchés publics et la protection de la propriété intellectuelle. Il conclut son intervention en soulignant que le dossier agricole ne doit pas constituer un obstacle infranchissable pour les négociateurs car l'expérience montre qu'il y a toujours moyen de trouver des solutions créatives permettant de compenser les pertes nettes éventuelles pour tel ou tel secteur économique européen.

M. Fernando Puerto affirme tout d'abord que le blocage des négociations à l'OMC dans le cadre du cycle de Doha et la mise en œuvre de la Stratégie 2020 de l'Union sont autant de facteurs qui favorisent la conclusion de l'accord d'association. Il souligne que celui-ci donnerait un fort élan aux exportations des petites et moyennes entreprises européennes, qui forment la colonne vertébrale du monde des entreprises dans l'Union, ce qui contribuerait à la reprise économique en Europe et dans le monde.

Le président donne ensuite la parole à M. Neiva Tavares, qui réaffirme l'importance de l'accord d'association pour l'accroissement des investissements dans les deux régions.

L'ambassadeur fait observer à cette occasion que, même si le "stock" cumulé des investissements européens au Brésil est supérieur aux investissements réalisés par ce dernier dans l'Union, au cours de l'année écoulée les investissements brésiliens dans cette région ont dépassé les investissements de l'Union dans son pays.

6. Divers

Néant.

7. Dat et lieu de la prochaine réunion

Le président annonce que la prochaine réunion de la délégation est fixée au 1^{er} février 2011, de 10 heures à 11 h 30, à Bruxelles.

La réunion est levée à 18 h 15.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESEŅAS/LISTÁ DE PREZENTÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/V orstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Luis Yáñez-Bárnuevo García (P)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Catherine Grèze, Nuno Teixeira
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Luis Manuel Capoulas Santos, Ilda Figueiredo, Silvia-Adriana Țicău, Axel Voss

187 (2)
193 (3)
Emilio Menéndez del Valle
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkti)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/
--

Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Ricardo Neiva Tavares, Ambassador of Brazil to the EU, Presidency Pro Tempore of Mercosur João Aguiar Machado, Deputy Director General, DG Trade, European Commission Dirk Vantyghem, Director International Affairs, Eurochambers Fernando Puerto, Director of the Brussels office, Consejo Superior de Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de España

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Henrique Henriques, RELEX (F), Carlo Natale, RELEX (F), Timothée Sautter, TRADE (F)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/ Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ
Beatriz Porres, Ewa Tomaszewska, European Economic and Social Committee (F)

Други учесници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare																
Constanza Negri Biasutti, Advisor, Eurochambers; Miguel Romero, Embassy of Paraguay; Walter Cancela, Ambassador of Uruguay; Anibal Cabral, Embassy of Uruguay; Luis Henrique Sobreira Lopes, Ronaldo Costa Filho, Luciano Mazza de Andrade; Mission of Brazil; Gabriel Martinez, Gaston Funes, Maite Fernandez, Ivanna Silva, Mission of Argentina; Rhonal Fonseca, Embassy of Venezuela; Orlando Rossi, Parlantino																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariat politických skupin/Gruppenes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariat politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppenes sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Juan Salafranca</td> </tr> <tr> <td>S&D</td> <td>Heidmarie Geuthner</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Itziar Munoa Salaverria</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Renato Soeiro</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Juan Salafranca	S&D	Heidmarie Geuthner	ALDE	Itziar Munoa Salaverria	ECR		Verts/ALE		GUE/NGL	Renato Soeiro	EFD		NI	
PPE	Juan Salafranca															
S&D	Heidmarie Geuthner															
ALDE	Itziar Munoa Salaverria															
ECR																
Verts/ALE																
GUE/NGL	Renato Soeiro															
EFD																
NI																
Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli																

<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/ Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinetas/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas- Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/ Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Donatella Pribaz, INTA</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/ Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Javier Fernández Fernández, Pedro Valente da Silva</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/ Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Francisco Cabral</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/
Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/
Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/
Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/
Membu/Lid/Członek/Membro/Membu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/
Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Urادnik/Virkamies/Tjänsteman